

一個故事，四個說書者

# ONE STORY, FOUR TELLERS

TEXT Alanna Chou

來自義大利的四位設計師、建築師及導演，經過豐富文化與優雅生活的洗禮，相約來到古城台南；從東方經典建築赤崁樓，得到使靈感煥然一新的生命力，再從現代的花園夜市裡，感受當地人們的滿腔熱情。四位不同專業領域的藝術家，涵蓋了各類別的美學涵養，在這個篇章裡各自談論自己眼中的台灣、台南，以及分享了各自跨領域創作與研究的心得，閱讀他們就像看進萬花筒一樣，各為菱鏡又互相反射，最終形成了一個豐富、多元又互相融合的美麗世界。

特殊鏡位拍設計  
Beatrice Arenella

跳躍思考談設計  
Nicola Brembilla

永續思潮捍設計  
Andrea Bonessa

跨界串聯譜設計  
Lorenzo Palmer

# 拍設計

## 特殊鏡位 BEATRICE ARENELLA

TEXT Alanna Chou · Beatrice Arenella EDIT Christine Kuo  
PHOTO Beatrice Arenella

身兼工業設計師、視覺藝術家、攝影師和視頻製作人的她，總是富有詩意，用特殊的角度詮釋每個映入眼簾的畫面，她那如詩畫般的視覺設計魔法是最好的說話方式。



Q：請用一個字或一句話來形容台南。

A：東方一直是靈感泉源，現代常推毀過去，造成古老傳統陷入危險，但在台灣各處，我發現現代與傳統似乎能夠和平共處，台南很適合做為遊覽台灣的起點，台南深根於宗教、習俗與老建築共構的文化傳統中。我喜歡迷失在神農街的巷弄之中，當地傳統屋宅眾多，小廟和商家毗鄰，喜歡在街上吃著燒烤，也喜歡遭遇夜市裡各種氣味和色彩。台北更加複雜，也很令人好奇，各種元素組成一幅馬賽克，我很捨不得離開台北，覺得還有許多面向尚待發掘。

Q：如果您要拍攝一部有關台灣的影片，您會如何呈現台灣的美？這將會是怎麼樣的電影呢？

A：我在專業上有種習慣，常會以畫面解讀週遭所有事物。台灣在我心中留下永恆與暫時的二元畫面，輕盈而深刻的精神層面結具具體事物，這部影片的節奏有快有慢，各種矛盾和平共處，為一切賦予力量，更賦予人們巨大的價值。

Q：想請您與我們的讀者一起分享目前在台灣看到最吸引你的事情或景象？

A：台灣的人令我感受到最大衝擊，我希望透過視覺故事回饋，人們對土地的熱情與歸屬感，充分結合想要有所作為的欲望。女性世界尤其令我著迷，台灣女性相當務實、有自信，他們擔任管理職時，擁有明確願景與實際想法，同時保持心胸開放，隨時準備好接受靈感和建議。

Q：身為一位時常製造驚喜與美好作品的影片指導師，我特別喜歡您為“Luxoro 50 (2018)”所拍攝的50週年紀錄片，可以與我們分享其中的理念嗎？

A：這件作品源自我很喜愛的研究內容，Luxoro 這家公司慶祝50週年時，經營家族允許我自由呈現這段故事。我試圖在企業機構領域之外，呈現團隊合作的面貌，因此將公司作業轉化為舞蹈，由所有員工共同完成，一如企業運作。我和編舞家 Elisabetta Consonni 合作數月，決定在公司內拍攝影片，並以

公司產品為道具，每個舞步都是製作過程的一步，展現這家公司由充滿熱情的人員而組成。

Q：目前遇到最具挑戰的案件是什麼呢？是什麼樣的原因讓您花了更多的時間與精神呢？

A：我的案件不論規模大小，不管是商業或藝術的內容，每個都以挑戰為起點，並從中激發更多熱情，而最困難的在於參與者認知程度不一，例如我喜歡結合聲音與畫面，與音效設計師合作，就能為影像作品增添深度，但其討論過程往往是最複雜與困難的。

去年我和設計師 Pilo 合作，試圖詮釋她的創作流程，這位設計師如僧侶般地隱居在義大利翁布里亞的神聖森林中，影片中以人造煙霧的迷幻色彩，凸顯了大自然的魔幻之處。另一項挑戰為米蘭大教堂的影片計畫，其主題為展現 Tony Cragg 在 Duomo 教堂的展覽，影片概念串連了他的作品與教堂本身，並在鏡頭中試圖詮釋兩者之間的關係與空間。



Luxoro 公司五十週年的紀錄影片「Luxoro 50」。



Q：知道您在負責一些博物館的擺設設計，它與一般影片製作最大的不同是？在執行不同的項目時，有不一樣的標準嗎？（可能在擺設上，會去設想如果要拍一部影片是怎麼樣？）

A：我常覺得設計展覽呈現的視覺，與親身安排物件的陳列，是很相同的事，雖然可能因此顯得單調，但我的方法是以光線為基礎，再發展為最終物件和結果，是一種攝影式的方法。

Q：是什麼樣的動機讓您想成為一位導演呢？

A：我意識到自己的影像傳播能力遠優於文字。

Q：您心中有一位非常敬仰的導演嗎？您最欣賞他哪一項作品？

A：Wim Wenders 的影像觀點總能啟發我，我偏愛他的紀錄片，絕對寂靜的場景或是鮮豔色彩及光線塑

造出的懸疑氛圍，都讓他的作品像是以拍立得照片組成的。整體而言，我比較欣賞重視畫面構圖的導演觀點，我常從其他藝術形式挖掘靈感，如 Luigi Ghirri 攝影作品的觀點和構圖，或是 Morandi 繪畫的光影研究。

Q：如果今天可以多得到一種專長或特質，您希望是什麼呢？為什麼？

A：我希望能更大膽，有時會因為怕打擾拍攝對象，而錯失攝影良機。

Q：對於台南的老建築與古城的氛圍，有什麼特別的感受或想法嗎？

A：台南各種建築的保存工作很有意思，讓我離開幹道，迷失在城市內部。這些低矮房屋最多只有兩層樓，且一樓設立商鋪，讓人更容易走進傳統社區；我對歷史建築材料的研究很有印象，例如牆面、欄杆、

外牆磚塊排列等，這些幾何圖形各有不同，也有不同材質，構成美麗圖像紋路，我希望有機會回台南全都拍下來。

Q：我們雜誌這期有一個專題，是關於老屋翻新的研究與報導。作為藝術家，您是如何看待這樣的案件？您覺得老屋最具價值的的地方是什麼？

A：城市的歷史非常重要，Victor Hugo 曾表示：建築是人類之書。我認為建築能保留過往記號，在調整後順應新需求、修繕工作也變得日益環保是很重要的。

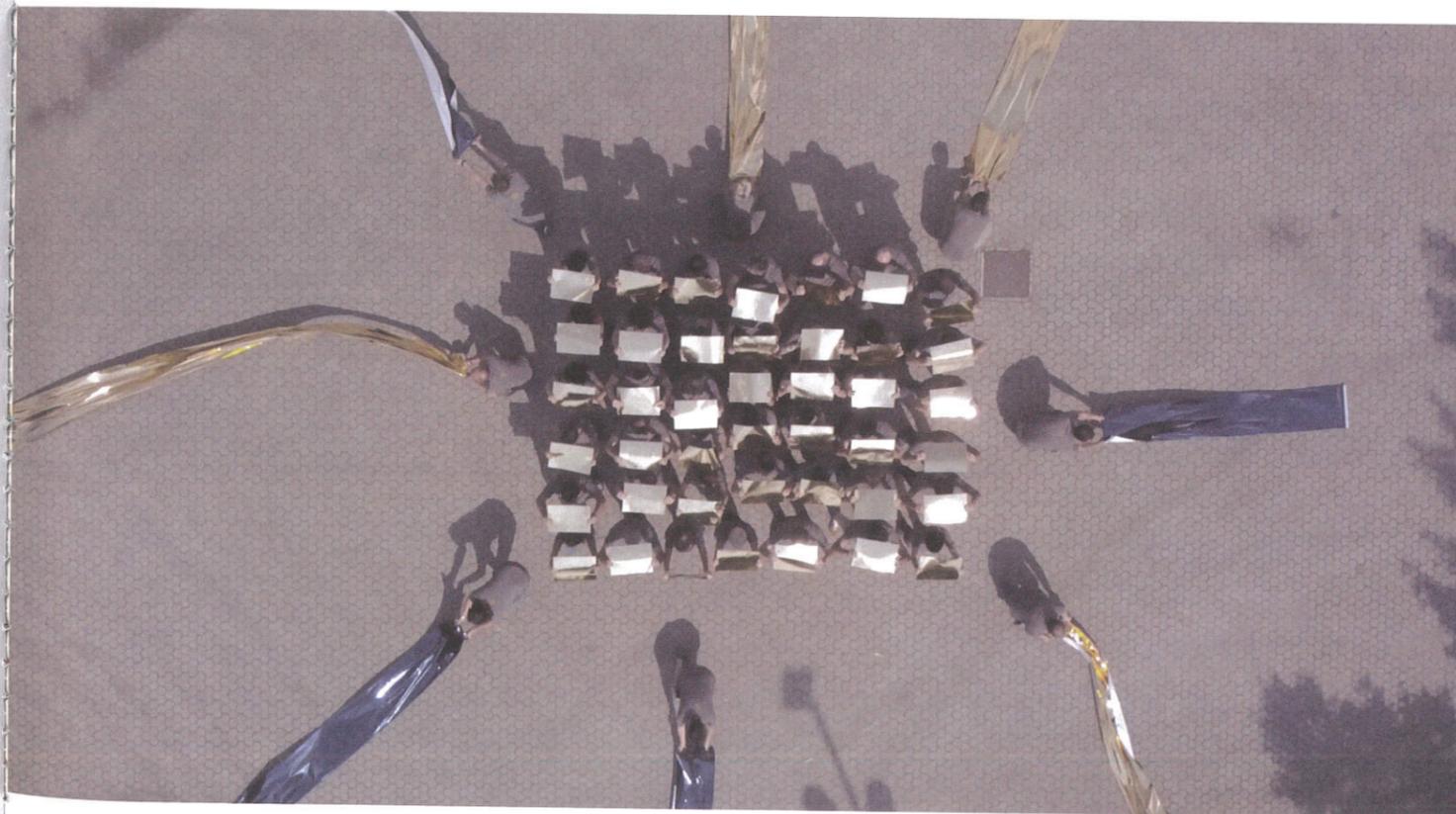
Q：現在對於四月份的「遇見米蘭 台灣新時尚」展覽有什麼初步構想了嗎？

A：我腦中有各種畫面、構想和感受，且正在努力結合豐富內容、織品和造型，但我不想透露太多，邀請大到現場來看看我們吧！

01 | 02

01 「Luxoro 50」是由公司許多成員參與共同完成的。

02 影片還與舞蹈編舞家 Elisabetta Consonni 合作，以舞蹈呈現工作內容。





01 |  
02 | 03

- 01 影片「Forest memories」是為設計師品牌 Piloh 創作的 5 個系列視頻。
- 02 影片訴說了 Piloh 的創作過程，其作品紋理和形狀都深受大自然的啟發。
- 03 影片「DUOMO」內容是關於雕塑大師 Tony Cragg 位於 Duomo 教堂的展覽。

# 談設計

## NICOLA BREMBILLA

TEXT Alanna Chou · Nicola Brembilla EDIT Christine Kuo  
PHOTO Nicola Brembilla

Nicola 不只是一位建築師，更是一位不可思議的思想家，具有靈活且生命力的思想。他在自己那擁有一個五金行的工作室裡，拿起材料並把它變成全新的東西，基本上就像惡魔果實能力者一樣！



Q：請用一個字或一句話來形容台南。

A：台南是台灣身分認同的搖籃。

Q：您台北與台南最大的不同是什麼呢？比較喜歡哪一個？

A：台北連結世界，而台南擁有獨樹一格的迷人魅力，台北固然有不少我喜愛的去處，例如 24 小時營業的誠品書店，但我對台南的印象更加深刻，也許是因為台南富涵台灣歷史古典的痕跡，與歐洲城市差異更大，所以讓我們感受更深。

Q：有目前最令你印象深刻的一棟建築嗎？可以說說看為什麼嗎？

A：依據過往經驗，我想會是柯比意設計的拉托雷修道院 Sainte Marie de La Tourette，這是人們畢生不能錯過的建築，若有機會在當地過夜，更要好好把握；僧侶在晚上九點就寢後，你可以溜出房間，在極致寂靜中散步，

走過懸吊式走廊、探索令人敬佩的建築結構，直到面對一堵大門，用力推開，就能進入漆黑的教堂中。事隔十年，我仍清楚記得皮膚感受的沁涼。

至於我最近前往台灣的經驗，令我印象深刻的是城市整體，而非個別建築，例如台南大天后宮週遭建築密集，如迷宮一般，大眾廣場和信仰中心密切結合。而在個人的體驗中，有晚我在台南兌悅門附近巷弄間迷路，在一塊無車經過的小空地上，有幾個當地人圍在營火旁，聽著一名年輕女孩彈吉他，一旁還有兒童嬉戲。在如此不經意間，就走進了鄰里的平靜生活，令我非常驚喜。

Q：從官網看見您對室內設計的見解，想知道更多有關針灸型（微調）裝潢的定義。

A：針灸式的微型介入行動源於預算極為有限，因此作業內容降至最低並非出於自願，在多次嘗試之後，逐漸形成的一種模式。我在切入既有建築或場所時，會區別何者該保持原貌，何者該重新來過，過程總是得抉擇，沒有一體適用的通則。這種策略並非盲目尊敬所有既存事物，而是要突顯精準設計行為的必要性，我在作品中很排斥累贅，因此如針灸般的針一樣精準是其中的精髓。

Q：在您的作品集有看到“SLIDING WALLS APARTMENT”與“MAGIC BOX”這兩件案例，我強烈感受到您建築哲學中所謂「建築作為選擇的必要行為，是把混亂降到最低程度」是什麼啟發您這樣思考呢？

A：義大利本身就像是充滿符號的文獻，數千年歷史層層疊疊，各地在過去 60 年都瀕臨氾濫，身為義大利建築師，我要因應全國各地建築數量混亂的處境，試圖形成某種秩序。



01

02

01 02 分別為室內設計作品「Sliding walls apartment」與「Magic box」。

Q：想請問您目前做過最具挑戰的作品是什麼？

A：在中國青島的大型企業總部計畫是一大挑戰，由於施工預定在一年內完成，各項作業都日以繼夜地進行。我記得拼花地板的供應商是對夫妻，他們開著卡車把橡木從深圳送來，沒有訂旅館，就住在工地三天，完成後才回家。

Q：您身為建築師與室內設計師，時常在歐洲與亞洲之間奔波，在與不同業主討論構想時，義大利、阿根廷與中國最大的差別在哪裡？

A：各國態度大不相同，一切在中國都非常快速，看到建築物興建如此迅速，我當然感到非常興奮，但也時常無法完全掌握供應鏈內的所有品質。而在義大利，大家認為設計理念與最終建築同等重要，客戶期望建築含有文化層面，若速度會影響成品品質，沒有人會催促你。

阿根廷和中國恰恰相反，早上 11 點以前幾乎沒人開工，我在布宜諾斯艾利斯曾參與的建案，其中包括兩座重要博物館、工業建築、辦公大樓等，雖然不是海濱小屋，但我總覺得像在度假，每個人都很友善、很輕鬆，即使是最艱難的任務，也變得容易許多，重點是還能同時保持良好的技術品質。

Q：您最新的作品“TOCH”，它讓我想起了日本的“Wabisabi”概念。從義大利到台灣，您是否看到任何可能變成美學和環境的潛在材料？

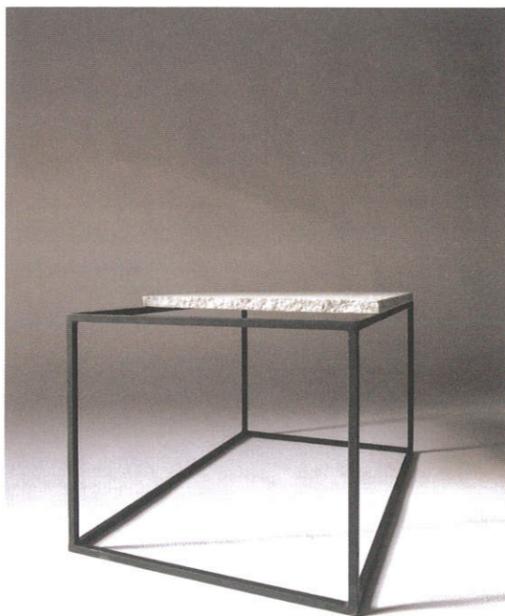
A：我們參訪台灣各地工廠時，注意到許多廢料其實都能有創意用途，但若參加米蘭家具展，使用廢料或許無法充分展現台灣製造業的輝煌歷史，即使我和建築師 Andrea Bonessa 等 MeetLab 成員的實踐非常重視環保，在展覽現場大概不會也出現任何有關廢料或回收的議題。

Q：如果今天能多加一個身份或專長，您最希望是什麼呢？為什麼？

A：我最近在辦公室裡練習設計照明，過去曾與照明設計師一起合作服務重要客戶，希望未來在即使沒有充盈預算聘請照明專家的情況下，我也能展現相同能力，照明深深影響人的心情，還有什麼事會比好心情更重要？

Q：這個案件是重新裝修一棟 60 年代的老式建築，那您在設計時，是如何決定什麼該保留，什麼該拆除的呢？

A：托斯卡尼的法律規範相當嚴格，所以那時客戶對整個建案一直憂心不已。建築外在量體的一切都可調整，我設計了木造涼廊，因為是露天空間，能夠規避法律；搭配上當代新結構，以白色表面覆蓋建築，為平凡建築改頭換面；室內情況需要大量介入，但內部不受法規限制，所以能徹底翻新，唯一限制是外牆和屋頂不能更動。



Q：我們雜誌這期有一個專題，是關於老屋翻新的研究與報導，作為一個建築師，您認為老屋翻新與環境之間的關係是什麼？如果現在翻新一棟台南老屋建築，您會怎麼做？

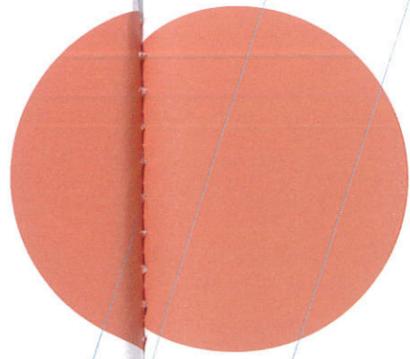
A：翻新是義大利建築師常見的工作內容，過去百年間，義大利已經建築過度，如今已到了再利用的時刻，原因很簡單，我們無法接受再增加更多建地。以環保觀點而言，翻新看似理想，但其實仍有不少爭議，畢竟建築翻新的節能效果難以相比新建物。最近在一棟鄉間小屋案件中，我曾試圖以麥桿捆包為既有建築增加隔絕功能，雖然行得通，但在都市裡讓每堵牆增厚 40 公分，依舊是很難的任務。我的事務所專精於建築翻新，這是與當代密不可分的議題，過去幾年也累積了許多物件翻新的經驗，對環境永續而言，雖然賦予老家具新生命只是滄海一粟，但仍然創造了再利用的文化。

Q：現在對於四月份的「遇見米蘭 台灣新時尚」展覽有什麼初步構想了嗎？

A：我希望能創造驚喜，歐洲許多民眾仍以為台灣是個量重於質的製造業國度，尼龍和聚合物等紡織產品的名聲或許不如某些材質，但它們也很有特色，我希望透過色彩和光線，創造出震撼效果，瓦解過往印象。

02 04  
03

01 作品「Toch」為破碎的廢棄石材製造而成。  
02 03 為「Villa in Tuscany」的前後對照。  
04 「Villa in Tuscany」為老屋新翻之設計案件，圖為其內部空間。



01 | 02

01 02 為應用了文中提及的針灸式設計方法的室內設計作品「Up」。



# 捍設計

## ANDREA BONESSA

TEXT Alanna Chou · Andrea Bonessa EDIT Christine Kuo  
PHOTO Andrea Bonessa

Andrea 不僅是一位非常有經驗的建築師，同時也是工業設計師和偉大的問題解決者，對他與團隊來說，兼具美麗、個性化與可持續性，同時保有對環境的尊重以及對細節的關注，是實踐專業最基本的原則。



Q：對台南的第一印象如何呢？覺得台南與義大利最大的差別是？

A：台南似乎願意成長，從居民活力可見其發展迅速，我並不清楚當地如何管理變遷過程，但台南充滿了包容與生命力，民眾很友善、很有同理心。我想台南和米蘭的主要差異在於空間與設施管理，台南的規則較嚴格，規劃似乎比較有秩序和限制。

Q：有看到哪一棟建築特別吸引您的目光嗎？為什麼？

A：可惜我能欣賞台南風景的時間有限，只有到過赤崁樓和藍晒圖文創園區，兩者都保存完整、功能各異，各自留下台南有關和平與思想的歷史，也不同于周遭快速的城市步調。

Q：對你來說老式建築最具價值的地方為何？為什麼？

A：建築不斷在演變，其中融入及區分了各種經驗和知識，設計只是重新詮釋已存在的建築，建築在城市

裡是種持續的過程，需要勇氣才能創新，而保存有價值的事的同時，也要替換價值較低的元素和構想，老建築的價值不在於年歲，而是能夠持續回應需求及觸發情緒。

Q：身為一位建築師，你最享受工作的哪一個環節？那工業設計的部分呢？

A：身為建築師，我很高興能成功解讀客戶的需求，並再現他們的生活方式。空間、秩序、特質、規劃與角度，都會定義居民的行為，我要瞭解客戶的生活方式後從旁協助，而非強迫他們出現某種行為。若住在大樓裡，社交與共處功能必須高於傳統住家，套房必須以基本需求為先，與寬闊的大型公寓不同；公共空間建築也是如此，整個社區就是客戶，也有明確需求。設計應試圖回應人們未曾言明的問題，而非如造物主般強加個人觀點。

Q：您與品牌 Libraccio 設計的一個很棒的書櫃“L,UNICA”，它還可以調整成不同的展現模式。可以談談它的設計理念嗎？而對設計領域來說，您認為現在對多變化性的定義是？

A：L,UNICA 正好能呈現我的論點，這項專案是對客戶明確的需求的回應，客戶希望我們為連鎖書店設計企業形象，我們以書籍為思考的起點，畢竟擺放及展示書籍是書店的主要需求，再以簡化地和功能性地為設計重點，研究書架是否能依各種環境及書籍調整，方便人們在群書之中找到某一本書。單一的元素能輕鬆快速調整，這項獨特功能不僅符合書店客戶的展示需求，也滿足顧客找書的需求。產品多功能在於能因應不同用戶及用途，如同集各種動物特質於一身的希臘神話角色。

01 02

01 室內設計作品「A COMPLETE RECONVERSION」。

02 不僅動線經過細心的安排設計，家具也是 Andrea 親自精心挑選。





Q：看見您有一件正在翻修的 60 年代屋塔房“TUTTO LEGNO, TUTTO SECCO”，請問在拆除全部的建材並重來的時候，為空間添增了哪些其他的元素？如：陽光或空間流動...等。

A：這項計畫的特色是只使用乾式建材，不用磚塊、混凝土、灰泥等，只用木材和隔熱素材，工地裡幾乎不用到水，這一點在義大利相當罕見，由於偏好開放、多功能的空間，我們也確保了陽光和空氣的能進入屋內各處，並且居民可自由運用每個空間。

Q：看見您在作品“A COMPLETE RECONVERSION”中，使用廚房與客廳的位子，引導屋主與客人之間的戶動。您對台灣的室內空間有什麼看法嗎？或是有發現什麼新穎的空間動向嗎？

A：整個屋內只有廁所設了兩扇門，其他空間彼此相連、功能重疊，既是餐廳，也是客廳、書房、廚房，我在台灣並未拜訪任何住家，但從城市規劃裡看出些端倪，各種功能彼此結合，各種商家和社會背景在同一區域、鄰里、建築內並存，這種共存相當平衡，在相當現代的辦公大樓旁，就可能有售賣平價商品或餐食的店家或攤販。

Q：知道您有一個有趣的案件叫做“RESTAURANDO, CONSOLIDANDO, RIQUALIFICANDO. SUL LAGO.”是改建一棟 17 世紀的老房子，想請問您從中有得到什麼樣的收穫嗎？在建構中，最具挑戰的地方是？而最後的成果是如何呢？

A：這是我們的第一件有關「修復」的工作，並且我們

引以自豪，之所以會接受初次挑戰，是覺得新事物能創造成長機會。我們從事翻新多年，但修復又是另外一件事，必須細心尊重每個細節，每一步都小心翼翼。改變工作模式也很有新鮮感，得順應需求，保留建物所有歷史特色，同時讓新增物件自然融入，而另一項挑戰在於不要引人注目、留住原代作品，並且仔細謹慎地介入。

Q：如果今天可以得到一種新的能力或特長，您最希望什麼呢？為什麼？

A：我不太確定這個問題的意思，一方面我希望在客戶面前，我能設計出不表露太多自我意識的作品；但另一方面，我也希望能夠準確地設計出我的構想，完全代表我，也確定每個人都會欣賞它。

Q：身為一位建築師，您想像十年後的自己是如何？有希望自己的建築作品能達成什麼目標嗎？

A：我們專注於永續建築，並且已經實踐多年，尊重環境、也重視材料回收和再利用，我希望設計時，能夠重新利用所有元素和零件，並創造新功能，一切事物都應該能輕鬆再利用，讓生命週期遠超過現成品。

Q：我們雜誌這期有一個專題，是關於老屋翻新的研究與報導，想請問您是怎麼看待老屋與環境之間的關係？如果現在翻新一棟台南老屋建築，您會怎麼做？

A：建築界正在以有系統的方式研究此事，翻新也是建築實踐的關鍵議題，這代表跨出舒適圈並不容易，畢竟走回頭路和維持現狀大多比創新嘗試更令人安心。但有時候拆除重建對環境及永續而言確實更好，對於在一九六零至八零年代興建的建物，翻新時常太過昂貴、效能不彰，若老建築必須發揮新用途或

滿足新住戶，與其尊重舊有架構，應該考量重建，而非翻新。

Q：現在對於四月份的「遇見米蘭 台灣新時尚」展覽有什麼初步構想了嗎？

A：我在思考如何藉由物件或隱喻的方式，傳達台灣紡織業的豐富多樣，對於台灣能夠研發各項新用途、跨出原本舊有範圍之外的能力，讓我的印象非常深刻，這讓我想到多元功能、個別物件、甚至是織品或建築，都有無可限量的發展可能。

01

02

01 文中提及正在翻修的 60 年代屋塔房「TUTTO LEGNO, TUTTO SECCO」。

02 翻修建築「RESTAURANDO, CONSOLIDANDO, RIQUALIFICANDO. SUL LAGO」。





01  
02 03

01 02 03 「RESTAURANDO, CONSOLIDANDO, RIQUALIFICANDO. SUL LAGO」的年代可回溯至十六世紀，原本是一棟位於馬爾焦雷湖旁的私人住宅。

# 譜 LORENZO PALMERI 設計

TEXT Alanna Chou · Lorenzo Palmeri EDIT Christine Kuo  
PHOTO Lorenzo Palmeri

曾在 2017 義大利設計日被提名為「義大利設計大使」的 Lorenzo Palmeri，涉足建築、室內和產品設計，同時跨界藝術指導、教學、音樂製作和作曲，話語最精簡的他作為「合」，就像豐盛的晚餐後最妥當的甜點，求之不得。



Q：您對於台南的第一印象是什麼？最印象深刻的事情是？

A：一到台南，覺得當地很有生命力、很有意思，我很喜歡穿梭在街頭巷尾，走進寺院和夜市。

Q：對於台南的老式建築，有什麼想法或感受嗎？

A：建築總象徵著以往經歷過的時代，我很享受認識台南歷史悠長的各種特色。

Q：身為一個建築師，對您來說老式建築最具價值的方為何？為什麼？

A：如前所述，建築映照著所在的時期，因此人們會對某個時代的物件感興趣，我最好奇的是時代的印記、傳達至今的訊息，以及建築與居民之間形成的關係。

Q：在參訪台南時，腦中是否有播放什麼樣的旋律呢？

A：我在旅行途中不聽音樂，而是專心感受當地的風味與聲響，我對歌仔戲深感興趣，可惜這次時間不夠，沒能買一把月琴。

Q：身兼藝術家的身份，在其他領域的探索，對你在建築方面有什麼樣的影響嗎？

A：各個領域會彼此影響，但其中途徑難以言明，我最有興趣的一直都是「專案」(project) 本身，我覺得專案就是種類別，會超越及跨越各種領域。

Q：有曾經在設計過程中，發現工業設計與建築之間無人知曉的共通點嗎？

A：「韻律」與「結構」正是串連不同領域的元素，再加上美感和服務（個人、公司、所在地）的想法。

Q：如果音樂訴諸感性，而建築設計及工業設計則訴諸理性，在面對不同類型的案子的時候，你是怎麼自我調整的？

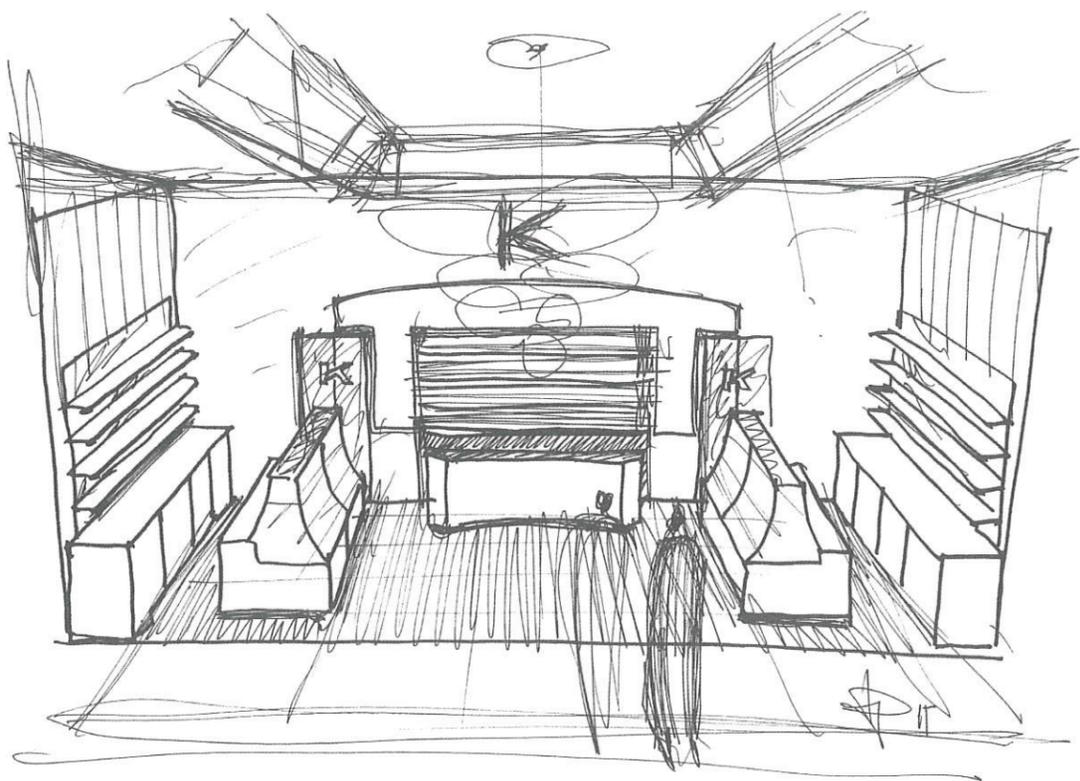
A：我沒有任何預設，不過是以服務為最高準則，在任何領域中呈現改變。

Q：跨領域創作中，您打造了一把最古老的貝殼杉木吉他，令人印象深刻！還有什麼正在進行的有趣案件可以透漏一點給我們嗎？

A：我在工作中總希望找到一絲創新和改變，例如在為明星主廚 Ernst Knam 設計店面時，決定改變糕點店的傳統形式，創造出一個小廣場，讓人們能在此暫停、交談、建立關係，用比較軟性和有效的方式接觸產品。

作品「Paraffina slapster」是一把鋁與木質結合的電吉他，並曾入選「新意大利設計展」。





Q：如果今天能多得到一個能力或專長，最希望是什麼呢？

A：我希望能得到立即瞭解事物、並且快速得知解決方法的能力，這樣會讓生活變得簡單許多。

Q：看了您的作品“2018 stone perspective”，“2017 Eco-oh! The New Normal!”，及“2015 Living Pet”等，發現許多使用回收材質所創造出新的藝術作品，而這些展出也很成功地吸引他人的目光。你覺得在環境中，自己扮演什麼樣的角色呢？而10年後的今天，對自己與環境之間的期許又是什麼呢？

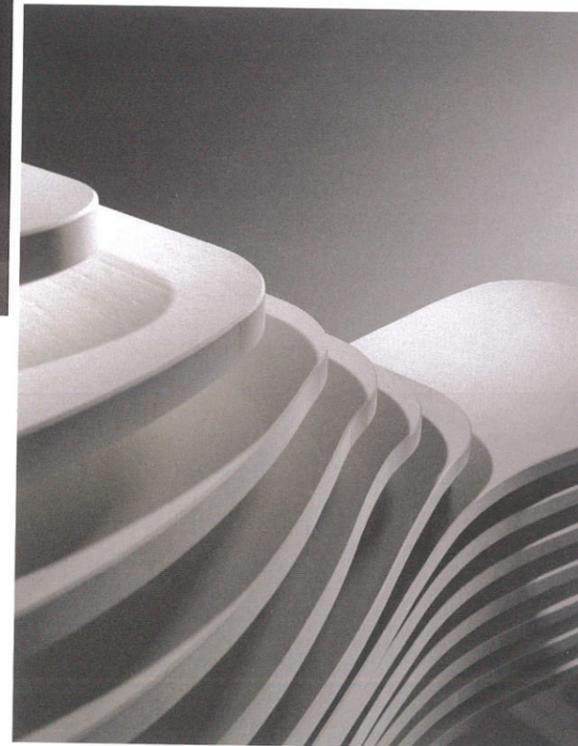
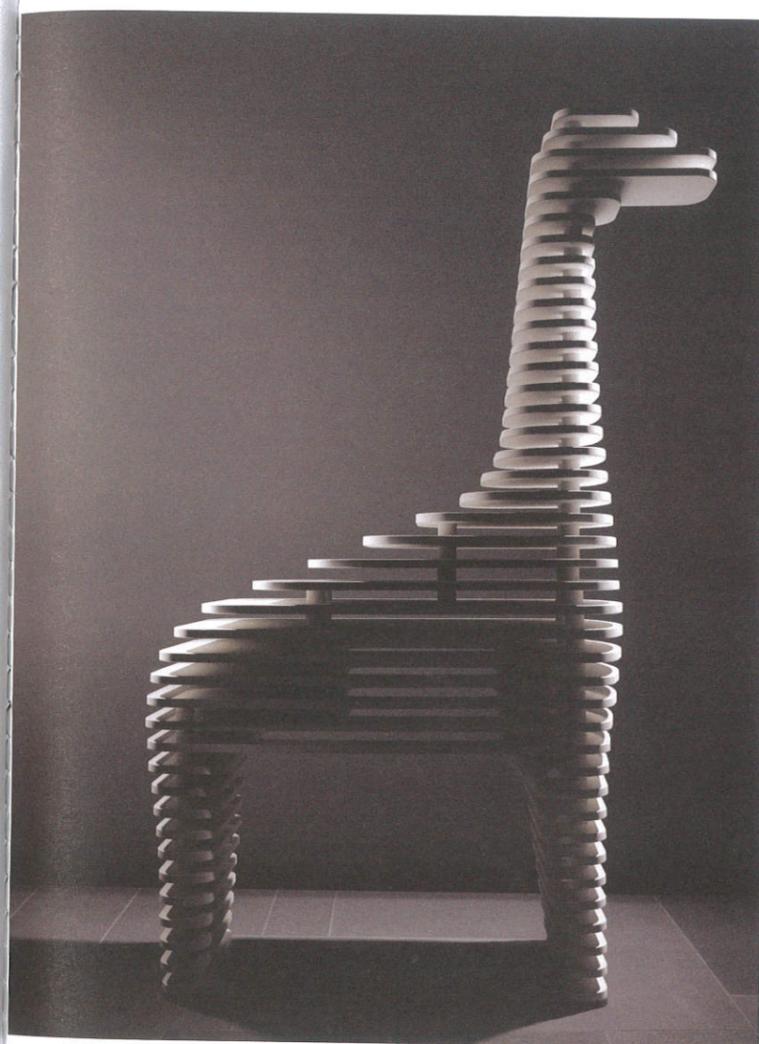
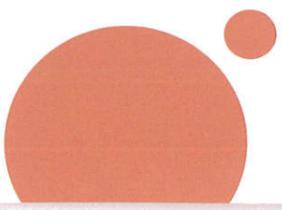
A：我認為設計師在開始設計之前，都必須自發且自然地想到永續。

Q：我們雜誌這期有一個專題，是關於老屋翻新的研究與報導，您認為老屋翻新與環境之間的關係是什麼？如果現在要翻新一棟台南老屋建築，您會怎麼做？會特別找台南的流行/傳統音樂來聽嗎？

A：這個專題很棒，提出的問題很有意思，建築翻新在本質上與環境關係深厚，我當然會參考當地傳統音樂，但也不會忘記流行音樂。

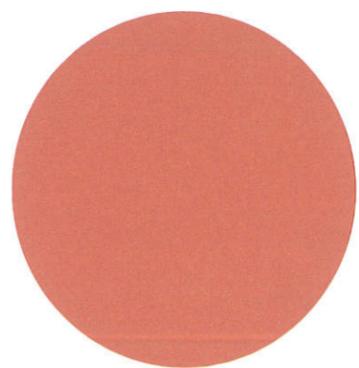
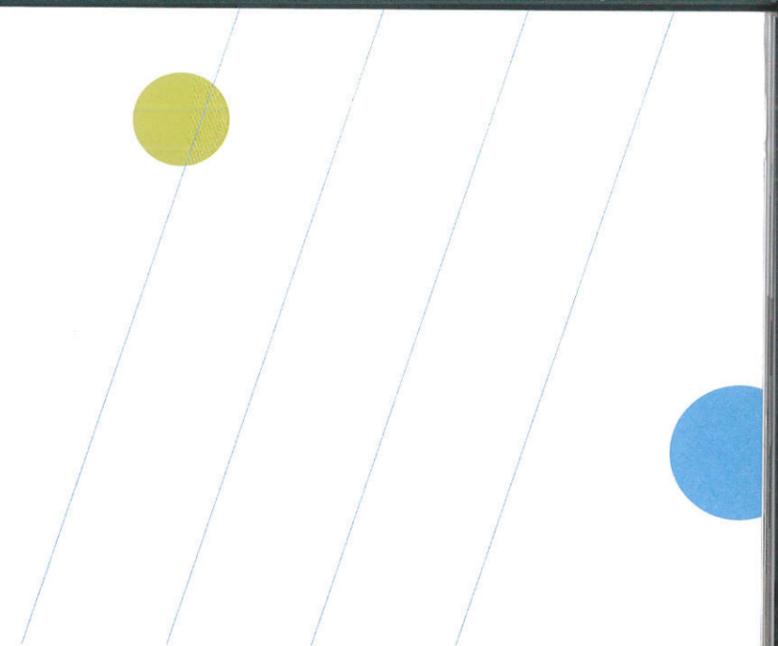
Q：現在對於四月份的「遇見米蘭 台灣新時尚」展覽有什麼初步構想了嗎？

A：我希望以最佳方式再現台灣紡織業的高品質。



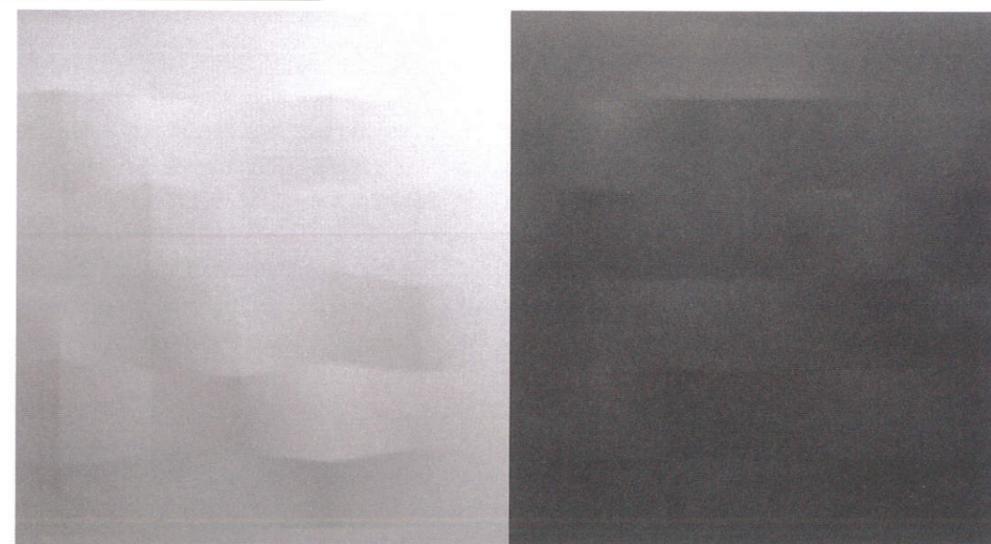
01 | 02  
03

01 圖為 Lorenzo 幫明星主廚 Ernst Knam 設計的糕點店草稿。  
02 03 「Living Stone」靈感啟發於童話故事，並藉動物形狀表達了對探險家、實驗者力量和勇氣的敬意。



01 | 02

01 02 「Dune」壁飾以光線和沙切出的線條為創作理念，表面覆蓋了優雅的曲線。



## 遇見米蘭 臺灣新時尚

# braIN TAIWAN

TEXT Christine Kuo PHOTO SLV SAVERIO LOMBARDI VALLAURI



### 深度思考刻板「臺灣製造」印象

由 Meet Lab 所設計的大型複合明亮當代裝置藝術作品，是一層一層透過數字、創新材料、物體，揭開臺灣紡織工業的歷程，另外還有藝術、人文空間及前導空間，共同呈現了臺灣紡織工業的未來發展。臺灣紡織最常見的刻板印象不外乎是人造成、低品質、廉價服裝、不環保的生產方式，這些都是從 1960 年代開始對「臺灣製造」(MADE IN TAIWAN) 標籤所存在的認知。想打破這個刻板印象，告訴世界：臺灣紡織產業的文化層面以及其創新的能力；在個別的公司技術能力以及產品之外，是個巨大的挑戰。它們全都非常有革性且十分代表臺灣社會，展現了臺灣是一個非常豐富的人文環境，所有的相異事物都能和諧共存，即使對立事物也能在一個持續轉換的狀態下找到整合的方法。四位對臺灣人文與產

業文化一無所知的義大利設計師 Beatrice Arenella、Nicola Brembilla、Andrea Bonessa、Lorenzo Palmeri 踏上探索之旅，與十五間最受尊崇的紡織公司會面並對話，邀請設計師去詮釋這些公司精選出的產品，並對他們所接收到關於人文環境的形象、建議以及主題做出回應。

台灣已經停止扮演「世界的紡織工廠」的角色很久了，生產製造不僅是生產活動，而是一個會行動、勾勒以及適應這個島上的所有人類空間的關係裡的複雜系統的一部分。為了要理解這個島上的紡織製造的價值，屏除和傳統「臺灣製造」相關的偏見是絕對必要的，並且要沒有負擔地「進入臺灣」(braIN TAIWAN)，去發掘這個計畫的文化、及將這項計畫變成系統的人的開放想法。



### 存在於當代建築的想法概念

braIN TAIWAN 的當代建築的目標是帶著參訪者經歷一段在臺灣紡織業發展出的文化裡的人類二元生態系統裡的相遇及對話的旅程。為了要達到這個目標，四位設計師參與這項計畫，將會根據策展人的規劃，實踐一趟充滿情感的旅程，旅程中將會發展成八個不同概念的區域。概念性區域將會包含或將會以 25 個由臺灣 15 家公司生產的織品與配件做成的藝術作品呈現。這些作品依照不同需求，能夠表現出產品的技術特質，或是強調它們一直提到的系統。為了強調這個空間做為相遇空間的想法，我們決定將設定條件極小化，並交由 Meet Lab 團隊創造作品，並與 Filarete Renaissance 建築做完全的互動。

#### 最新展會訊息

##### 米蘭設計周

時間：2019 年 4 月 8 日至 19 日

地點：University of Milan (Statale)

#### 策展人

##### Louis Ma

現任於乙梵設計工程總經理的 Louis，約在 2000 年進入市場為國際精品服務業界，配合客戶的腳步在全世界設計與執行活動，並在 2007 年正式成立乙梵上海設計。帶著專業與源源不斷的想法，在上海嶄露頭角，參與北京最具規模的國際商業活動，體驗上海各國風情激盪出的文創生命力。2011 年開始參與 IDA 全球大會，執行了 Dior、Burberry、Bvlgari 等國際各大精品的活動，創意的激盪與壓力所帶來的能量，讓 Louis Ma 留在臺北，期待著這塊美麗的土地上，下一次及每一次創意所迸發出來的光華，更希望下次的感動，是我們台灣的原創！如今終於等來了這個機會 Louis Ma、Elena Cristina Gemelli & Giampaolo Galenda 在米蘭成立了 The Meet Lab。2019 年 4 月 The Meet Lab 將把台灣最美好的一面帶到米蘭設計周呈現給全世界。



##### Elena Cristina Gemelli、Giampaolo Galenda

Elena 與 Giampaolo 作為一對合作無間的夥伴與夫妻，也是這次「遇見米蘭 台灣新時尚展覽」的總籌人之二。出生羅馬的 Giampaolo，14 歲就與一群朋友開始了文化產業相關的工作，並且在羅馬發展得有聲有色。之後涉足電影、電視導演等影視事務，並在 2007 與 Elena 共同主持 TUP 網絡機構，致力於促進文化、藝術價值等事業。時常旅行的 Elena 與 Giampaolo 加上工作的關係，常長造訪他們一直很喜歡的亞洲。認識了 Louis Ma 並且共同合作一段時間後，一起成立了 The Meet Lab，一個國際的跨領域創意團隊，並以在不同本質、文化與視野間做對話與溝通為目標，試圖建立起亞洲和歐洲之間新的對話橋樑。

